

## Wilo-Plavis ...-C



**de** Einbau- und Betriebsanleitung

**en** Installation and operating instructions

**fr** Notice de montage et de mise en service

**nl** Inbouw- en bedieningsvoorschriften

**it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

**tr** Montaj ve kullanma kılavuzu

**sv** Monterings- och skötselanvisning

**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás

**pl** Instrukcja montażu i obsługi

**cs** Návod k montáži a obsluze

**ru** Инструкция по монтажу и эксплуатации

Fig. 1

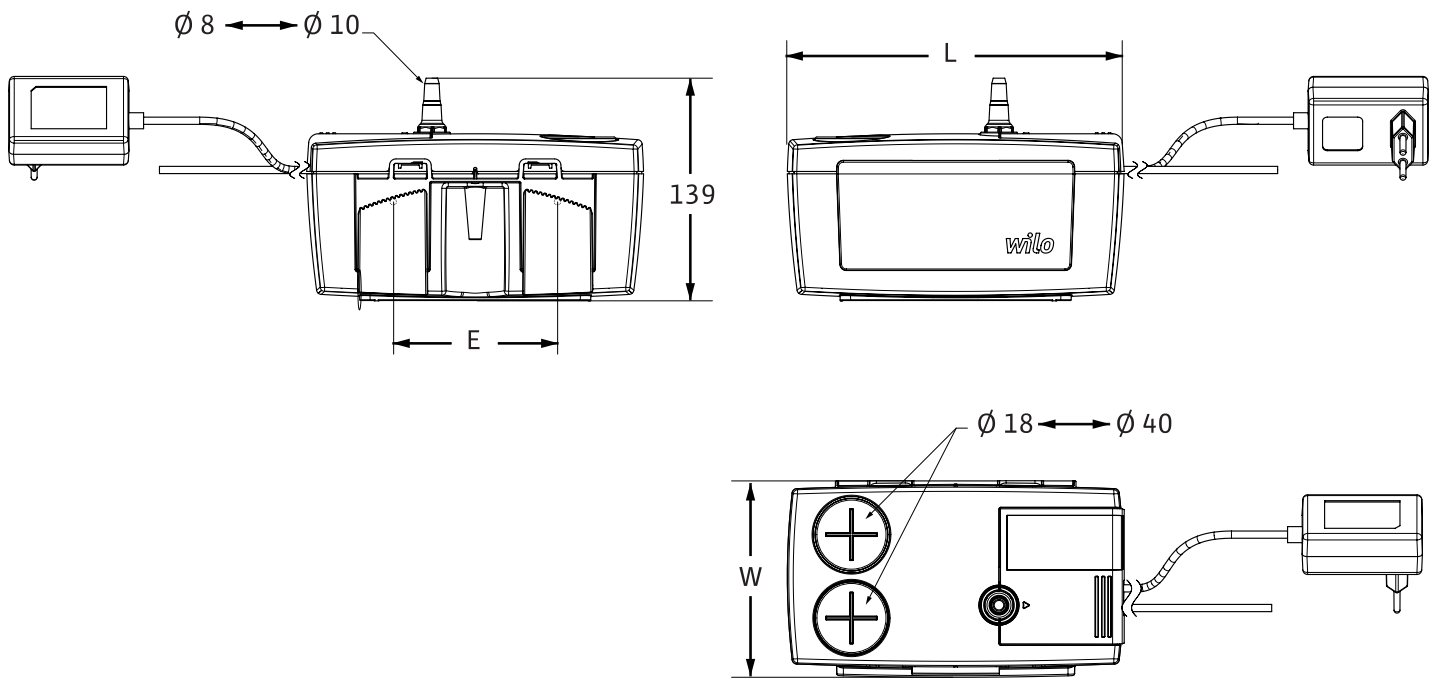
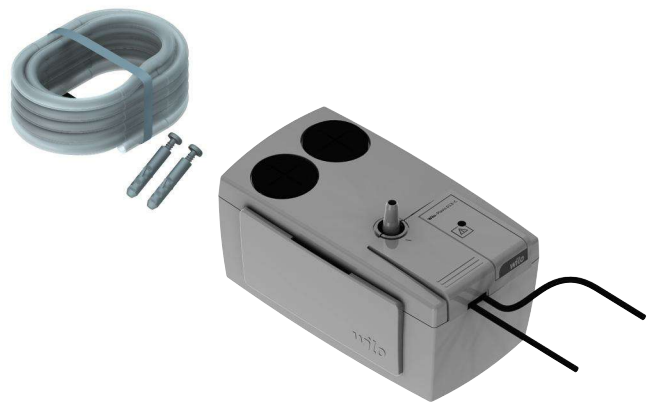


Fig. 2



Wilo-Plavis 011-C



Wilo-Plavis 013-C



Wilo-Plavis 015-C

Fig. 3

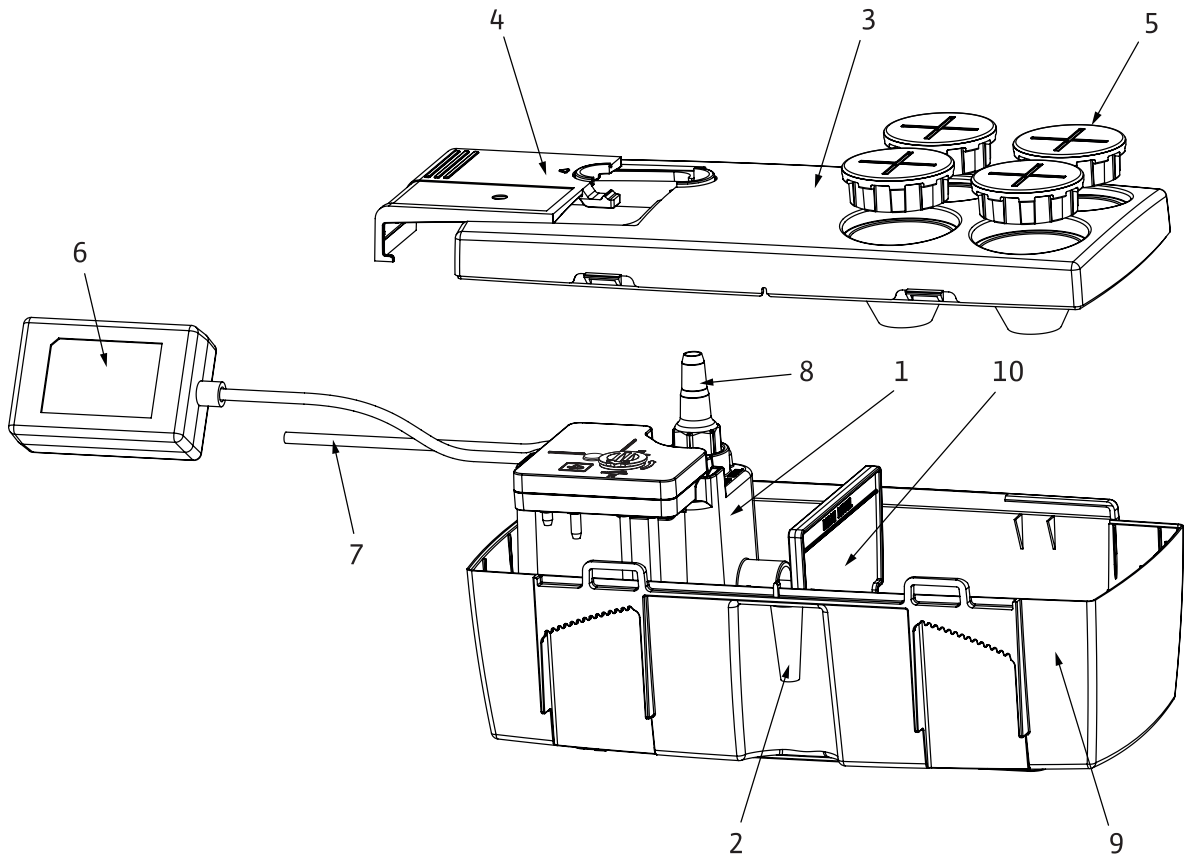


Fig. 4

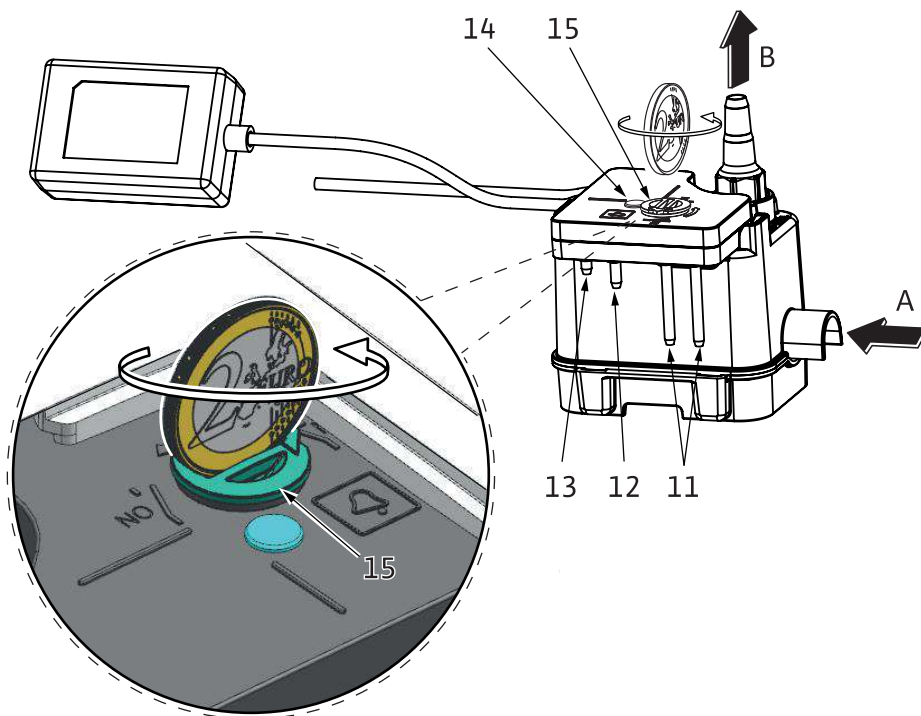


Fig. 5

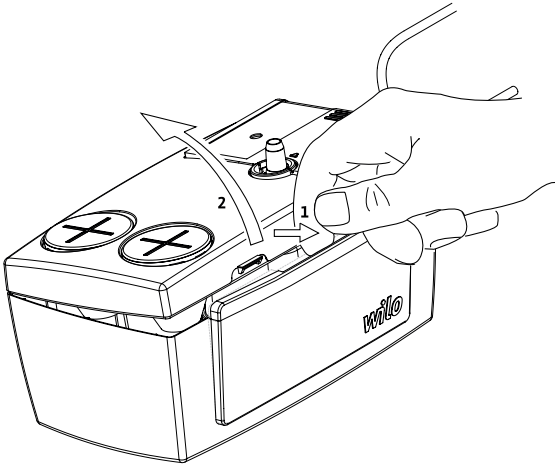


Fig. 6

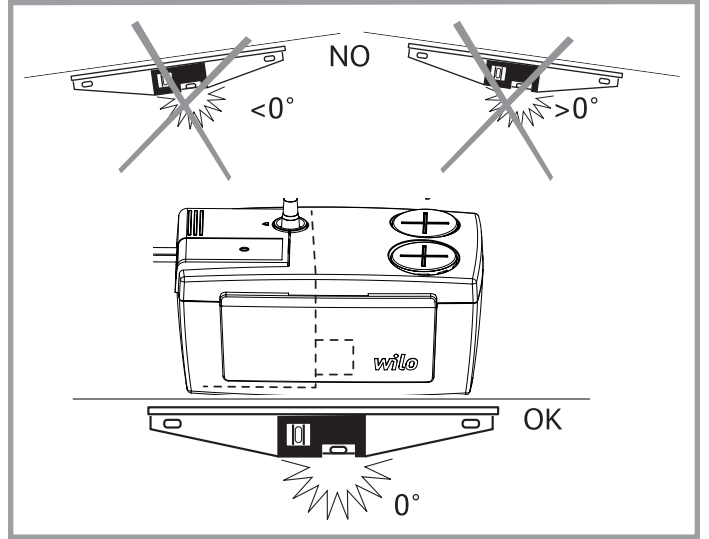


Fig. 7

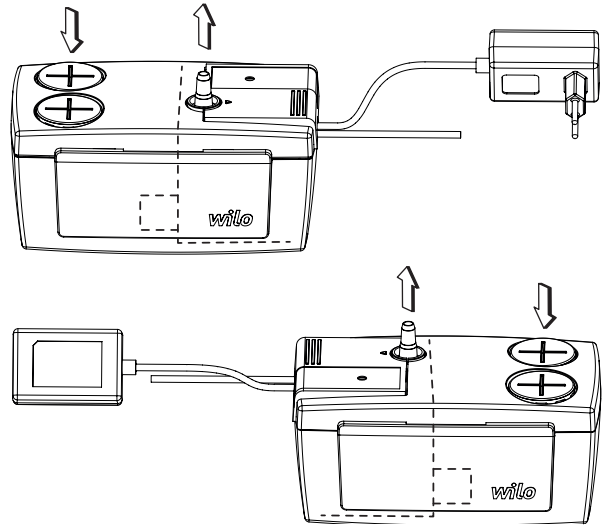
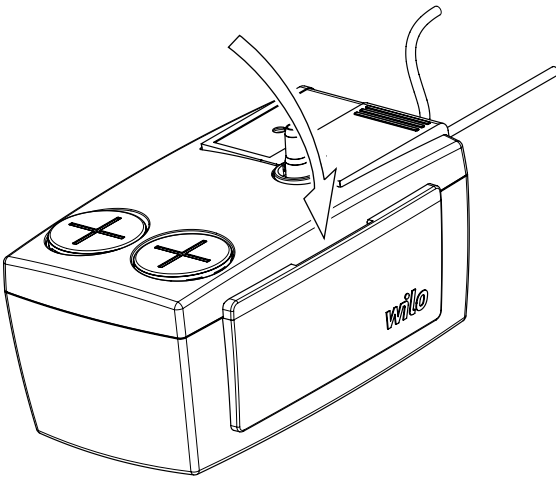
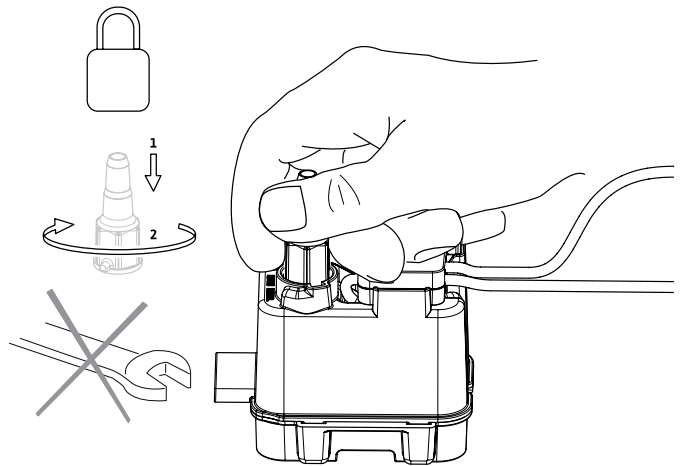
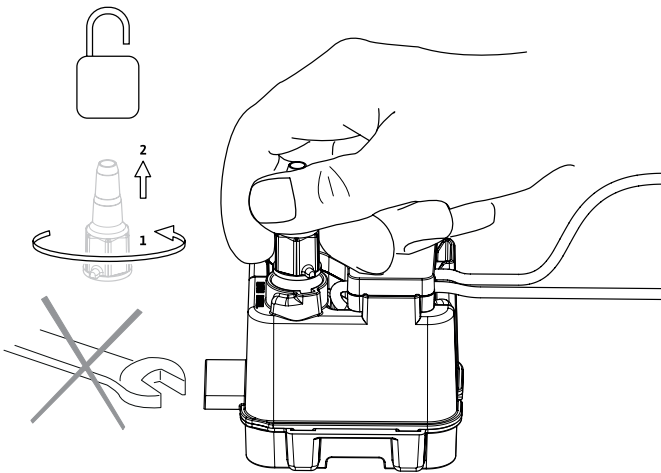


Fig. 8



**1. Obecně**

Viz začátek dokumentu.

**2. Bezpečnost**

Viz začátek dokumentu.

**3. Přeprava a skladování**

Po dodávce vybavení zkontrolujte, zda během dopravy nedošlo k jeho poškození. Zjistíte-li nějakou poruchu, podnikněte během vymezeného času všechny potřebné kroky s přepravcem.

**VÝSTRAHA! Prostředí při skladování může zapříčinit poškození.**

Pokud má být dodané vybavení namontováno později, uskladněte ho na suchém místě a chraňte ho proti nárazům a jakýmkoli vnějšími vlivy (vlhkost, mráz, atd.).

Teploty při dopravě a skladování  $-30\text{ °C}$  až  $+60\text{ °C}$

Manipulujte s výrobkem opatrně, abyste jej před montáží nepoškodili.

**4. Účel použití**

Výrobek Wilo-Plavis ...-C je určen pro odčerpávání kondenzátu vytvořeného následujícími systémy:

- Kotel
- Klimatizační systém
- Chladicí a mrazicí systémy
- Odstranění vlhkosti ze vzduchu

Výrobek je vhodný pro odčerpávání shromážděného kondenzátu, který není možné odeslat do kanalizace nebo vypustit z budovy pomocí přirozeného sklonu.

**NEBEZPEČÍ! Riziko výbuchu!**

Toto čerpadlo nepoužívejte k dopravě hořlavých nebo výbušných kapalin.

**VÝSTRAHA!**

Kondenzáty z kotlů jsou agresivní kvůli jejich kyselosti. Při práci na údržbě vždy používejte rukavice a ochranné brýle.

Před vypuštěním do kanalizace musí být kondenzát z kotle zpracován (případně neutralizován) v souladu s místními předpisy.

**5. Údaje o výrobku**

5.1 Technické údaje			
Označení	Wilo-Plavis 011-C	Wilo-Plavis 013-C	Wilo-Plavis 015-C
Napájecí napětí	1 ~ 100-240 V stř.		
Kmitočet	50/60 Hz		
Přívodní kabel	1,5 m		
Kabel alarmu	-	1,5 m	
Spotřeba elektrické energie	< 20 W		
Jmenovitý proud	0,2 A		
Třída krytí	IP X4		
Okolní teplota	od $+5\text{ °C}$ do $+40\text{ °C}$		
Kontakt relé alarmu	-	230 V rms 1A	
Dopravní výška	Max. 4 m		
Povolené médium	pH > 2,5		
Povolená teplota média	od $+5\text{ °C}$ do $+60\text{ °C}$		
Hladina akustického tlaku	< 40 dBA ve vzdálenosti 1 m		
Rozměry (d x š)	152 x 116 mm	210 x 123 mm	275 x 129 mm
Objem nádrže	0,7 l	1,1 l	1,6 l
Čistá hmotnost ( $\pm 10\%$ )	700 gr	750 gr	1 000 gr
			* s granulátem
			* 0,8 l
			* 1 800 gr

**5.2 Obsah dodávky**

- Wilo-Plavis ...-C
- + 2 upevňovací šrouby  $\varnothing 4$
- + 5 m odtokové trubky  $\varnothing 8 \times 11$  (v závislosti na modelu)
- + Sáček s granulátem pro účely neutralizace pH (Plavis 015-C)
- Návod k montáži a obsluze (obr. 2)

**6. Popis a funkce****6.1 Popis (obr. 3, 4)**

- 1 Souprava čerpadla
- 2 Bezpečnostní vodoznak přeplnění nádrže (v závislosti na modelu)
- 3 Víko nádrže
- 4 Poklop (v závislosti na modelu)
- 5 Zásuvkový adaptér (v závislosti na modelu)
- 6 Napájení
- 7 Kabel alarmu (v závislosti na modelu)
- 8 Zpětný ventil
- 9 Nádrž
- 10 Granulátová stěna komory pro neutralizaci
- 11 Sondy nízké hladiny
- 12 Sondy vysoké hladiny
- 13 Sonda alarmu (v závislosti na modelu)
- 14 Indikátor alarmu (v závislosti na modelu)
- 15 Spínač alarmu (v závislosti na typu)
- A Sání
- B Odtok

**6.2 Fungování**

- Kondenzáty se shromažďují v nádrži
- Hladina kapaliny je automaticky řízena elektronickou kartou
- Čerpadlo se spustí, když hladina kapaliny dosáhne k sondě vysoké hladiny, a vypne se, když hladina kapaliny klesne k sondě nízké hladiny.
- Kondenzáty jsou odváděny odtokovým potrubím
- Výrobek je vybaven sondou alarmu pro případ závady (v závislosti na modelu). Tato sonda alarmu aktivuje relé alarmu, které může být připojeno pomocí kabelu alarmu

## 7. Montáž a elektrické připojení



### VÝSTRAHA! Tělesná poranění

Musí se dodržovat platné předpisy k prevenci nehod.



### VÝSTRAHA! Riziko zásahu elektrickým proudem

Jakékoli nebezpečí hrozící od elektřiny musí být odstraněno.

#### 7.1 Převzetí výrobku

Rozbalte výrobek a odstraňte obal, přičemž berte ohledy na životní prostředí.

#### 7.2 Mechanická instalace



### VÝSTRAHA! Nebezpečí věcných škod

Umístěte výrobek do vodorovné polohy na rovný povrch.

- Zkontrolujte čistotu nádrže; v případě potřeby nádrž vypláchněte vodou
- Vyberte umístění vhodné pro rozměry zařízení tak, aby armatury byly přístupné (viz obr. 1)
- Nainstalujte výrobek na suchém a dobře větraném místě tak, aby nebyl vystaven mrazu. Tento výrobek není určen k venkovnímu použití
- V případě vypouštění kondenzátu přes přepad nemontujte nic pod výrobek
- Výrobek nezakrývejte



UPOZORNĚNÍ: Soupravu čerpadla (obr. 1) je možné (v závislosti na místě použití) vložit do nádrže na pravé nebo na levé straně (v závislosti na modelu).

- Uvolněte kryt (obr. 5)
- Přesuňte soupravu čerpadla (obr. 6)
- Znovu nasadte kryt (obr. 7)
- V případě upevnění na zdi:

Vyznačte vrtání otvorů se vzdáleností mezi středy 75 mm (Wilo-Plavis 011-C), 105 mm (Wilo-Plavis 013-C) a 165 mm (Wilo-Plavis 015-C).

Použijte šrouby, které jsou přizpůsobeny pro materiál stěny.

Připevněte výrobek na stěnu pomocí 2 šroubů  $\varnothing$  4 mm.

#### 7.3 Připojení na potrubní síť

- Zkontrolujte čistotu nádrže; v případě potřeby nádrž vypláchněte vodou



### VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku poruchy

Nevyhovující přívodní a odtoková armatura způsobují závady v instalaci. Flexibilní přívodní a odtokové potrubí nesmí být po montáži v žádném případě zmáčknuté nebo ohnuté. Poloměr ohybu odtokového potrubí musí být větší než 60 mm.



### VÝSTRAHA!

Kondenzáty z kotlů jsou agresivní kvůli jejich kyselosti. Při práci na údržbě vždy používejte rukavice a ochranné brýle.

Ujistěte se, že výška čerpací stanice nepřekračuje výtlačnou výšku.

- Seřízněte (v závislosti na modelu) zátky (obr. 3, bod 5) pro přívodní potrubí o průměru menším než 32 mm, nebo zátky odstraňte, pokud je průměr potrubí mezi 32 a 40 mm

Trubka s vnitřním průměrem 8 mm je určena pro odtok kondenzátu (v závislosti na modelu)

- Připojte přívodní potrubí pro kondenzát do vstupních otvorů (viz obr. 3, bod 5)

- Připojte odtokové potrubí na zpětný ventil (obr. 3, bod 8) přičemž se snažte, aby nedošlo k mechanickému poškození výrobku, trubka musí být volně zasunuta do zpětného ventilu. V případě potřeby odpojte zpětný ventil (obr. 8), připojte k němu trubku a namontujte soupravu zpět na výrobek

#### 7.4 Elektrické zapojení



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem!

Elektrické připojení bude představovat riziko úrazu elektrickým proudem pouze tehdy, pokud nebude správně připojeno.

Elektrické připojení smí provést pouze elektroinstalátor autorizovaného místním dodavatelem energie, a to v souladu s místními platnými předpisy.

Systém musí být dodáván s obvodem včetně zařízení pro zbytkový rozdílový proud (RCD), s přiděleným provozním rozdílovým proudem, který nepřesahuje 30 mA.

- Systém je připraven k připojení. Druh proudu a napětí sítě musí souhlasit s údaji na typovém štítku.

#### 7.5 Připojení kabelu alarmu (v závislosti na modelu)



UPOZORNĚNÍ: Při připojení kabelu alarmu postupujte podle návodu k montáži a obsluze pro každé zařízení.



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Před připojením kabelu alarmu se ujistěte, že zařízení je bez napětí.

Maximální zatížení kontaktu: viz tabulka § 5.1

Spínač alarmu se dodává v poloze rozpínací kontakt (NC). To znamená, že kontakt se otevře, pokud je dosažena nebo překročena úroveň pro alarm. S cílem používat spínač alarmu jako zapínací kontakt (NO) (aby kontakt sepnul, když je dosažena nebo překročena úroveň pro alarm), proveďte následující kroky:

- Odblokujte kryt (Fig. 3, pol. 4).
- Spínačem alarmu (Fig. 4, pol. 15) otočte o poloviční otáčku ve směru šipky (Fig. 4).
- Přitlačte kryt tak, aby se zaaretoval.



UPOZORNĚNÍ: Pokud je zařízení bez napětí, funguje spínač alarmu jako zapínací kontakt (NO).



UPOZORNĚNÍ: Chcete-li se vrátit k poloze rozpínacího kontaktu (NC), otočte spínač alarmu znovu ve směru šipky.

## 8. Uvedení do provozu

Kontrola funkčnosti

- Připojte síťovou zástrčku
- Naplňte výrobek čistou vodou a ujistěte se, že výrobek se spustí při dosažení vysoké hladiny (obr. 4, bod 12)
- Ujistěte se, že výrobek se zastaví, jakmile je dosaženo nízké hladiny (obr. 4, bod 11)

Pro Wilo-Plavis 013-C a Wilo-Plavis 015-C:

Abyste ověřili funkčnost alarmu, odpojte výrobek od přívodu elektřiny, naplňte systém čistou vodou až do přetečení, a znovu výrobek připojte k přívodu elektřiny. Vizualní alarm (a bzučák, v závislosti na modelu) se aktivuje stejně jako relé alarmu.

V případě Wilo-Plavis 015-C je sáček s granulátem pro účely neutralizace pH součástí dodávky. Granulátová stěna komory odděluje granulát od hydrauliky čerpadla.



#### **VAROVÁNÍ!**

Granulát k neutralizaci pH působí dráždivě. Při údržbářských pracích vždy noste rukavice a ochranné brýle.

- Vypusťte nádrž na vodu.
- Opatrně otevřete sáček s granulátem.
- Granulátem plňte tu část nádrže, která se nachází naproti hydraulice čerpadla.
- Přitlačte kryt tak, aby se zaaretoval.
- Výrobek je připraven k provozu

## **9. Údržba**

**Údržbu a opravy jsou oprávněni provádět pouze kvalifikovaní pracovníci!**



#### **NEBEZPEČÍ! Riziko usmrcení!**

**V případě práce na elektrických zařízeních hrozí nebezpečí usmrcení elektrickým proudem.**

**Před provedením údržby a oprav vypněte zařízení / instalaci a chraňte jej před nechtěným opětovným spuštěním. Obecně platí, že poškozené propojovací kabely je oprávněně opravovat pouze kvalifikovaný elektrikář.**



UPOZORNĚNÍ: Z bezpečnostních důvodů není jednotka motoru čerpací stanice kondenzátu demontovatelná.



#### **VÝSTRAHA!**

Kondenzáty z kotlů jsou agresivní kvůli jejich kyselosti. Při práci na údržbě vždy používejte rukavice a ochranné brýle.

### **9.1 Čištění nádrže**

Vnitřek nádrže se musí pravidelně čistit

- Rozeberte sběrnou nádrž kondenzátu
- Zastavte přítok kondenzátu
- Odpojte napájení výrobku
- Rozeberte nádrž a vyčistěte ji vodou nebo 5 % roztokem bělicího prostředku
- Zkontrolujte, zda sondy nejsou ucpané a případně je očistěte
- Nádrž znovu smontujte
- Provedte kontrolu funkčnosti (kapitola 8)

### **9.2 Kontrola zpětného ventilu**



UPOZORNĚNÍ: Pravidelně kontrolujte, zda zpětný ventil a těsnění umístěné pod ním nejsou ucpané nebo zablokované.

- Rozmontujte ventil podle obr. 8.



#### **VÝSTRAHA! Nebezpečí věcných škod!**

Zpětný ventil neotevírejte.

- Zkontrolujte, zda zpětný ventil není ucpaný, a v případě potřeby jej vyčistěte.
- Znovu smontujte ventil podle obr. 8.
- Provedte kontrolu funkčnosti (kapitola 8)



## 10. Poruchy, příčiny a odstraňování

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Výrobek se nerozběhne	Odpojené napájení	Zkontrolujte, zda je elektrická zástrčka správně připojena ke zdroji napájení. Zkontrolujte napájecí napětí.
	Ucpané sondy	Vyčistěte sondy
	Kabel poškozen napájení	Vraťte na zákaznický servis
Výrobek nevypouští	Přívodní trubka pro kondenzát je ucpaná	Vyčistěte přívodní trubku
	Odtoková trubka ucpaná	Vyčistěte odtokovou trubku
	Odtoková trubka skřípnutá nebo poškozená	Vyztužte odtokovou trubky nebo ji vyměňte
	Zpětný ventil se neotevírá	Poloměr ohybu potrubí musí být minimálně 60 mm
Výrobek se spouští příliš často	Zpětný ventil se nezavírá	Zpětný ventil vyčistěte
	Objemový průtok kondenzátu je příliš vysoký	Spojte se se zákaznickým servisem
	Výrobek je vykloněn příliš daleko	Zkontrolujte hladinu
Alarm je aktivován	Kondenzát nebyl vypuštěn	Podívejte se, zda výrobek nespustí / nevypouští
	Poziční chyba nebo nesprávná pozice spínače s ohledem na rozpínací kontakt, nebo zapínací kontakt	Zkontrolujte, zda poloha spínače odpovídá požadované funkci kontaktu: Rozpínací kontakt (NC), nebo zapínací kontakt (NO)
	Spínač alarmu je defektní nebo poškozený	Kontaktujte zákaznický servis

## 11. Náhradní díly

Náhradní díly si musíte objednat u vašeho místního specialisty a/nebo přes zákaznický servis Wilo. U každé objednávky byste měl uvést všechny údaje uvedené na typovém štítku, aby nedocházelo k dotazům a nesprávným zakázkám.

## 12. Likvidace

### Informace ke sběru použitých elektrických a elektronických výrobků.

Řádná likvidace a odborná recyklace tohoto výrobku zabrání ekologickým škodám a nebezpečím pro zdraví člověka.



### **OZNÁMENÍ: Zákaz likvidace společně s domovním odpadem!**

V rámci Evropské unie se tento symbol může objevit na výrobku, obalu nebo na průvodních dokumentech. To znamená, že dotčené elektrické a elektronické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

Pro řádné zacházení s dotčenými starými výrobky, jejich recyklaci a likvidaci respektujte následující body:

- Tyto výrobky odevzdejte pouze na certifikovaných sběrných místech, která jsou k tomu určena.
- Dodržujte místní platné předpisy! Informace k řádné likvidaci si vyžádejte u místního obecního úřadu, nejbližšího místa likvidace odpadů nebo u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Další informace o recyklaci naleznete na [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Změny bez předchozího upozornění vyhrazeny!**